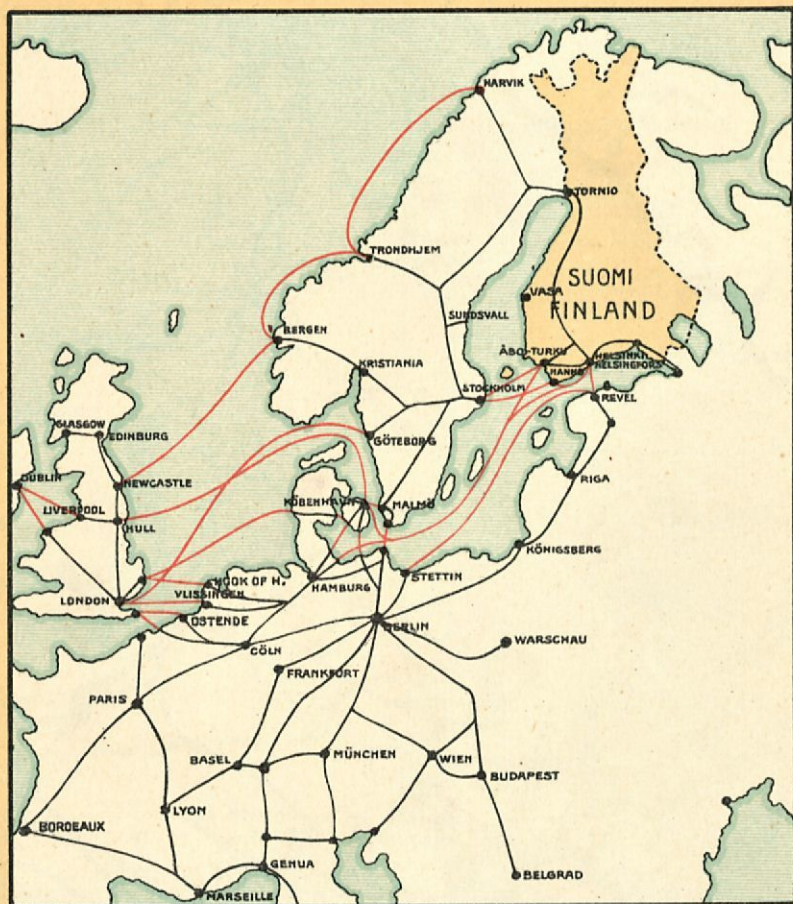


1923

TRAVELLING ROUTES



TO
FINLAND

PUBLISHED BY THE FINNISH STATE RAILWAYS

London—Helsinki, Helsingfors

<u>10.00</u>	<u>11.00</u> Sat <i>1/9-30/9</i>	<u>4.00</u> Tue, Sat <i>11/7-31/8</i>	<u>10.00</u> 3.50 Wed, aftern.	dp London	ar	<u>8.45</u> 2.50	<u>8.45</u> Mon	<u>8.45</u> Fri, Mon	<u>10.10</u>	<u>5.40</u>
3.42			Fri aftern.	dp Hull harbour	ar	Sun 12.00			4.28	10.55
5.00 Tue, Sat			Sat 12.00	dp Newcastle	dp	Fri 10.00			3.00 Thu	aftern. Sun
Wed, Sun aftern.	Mon 8.00	Thu, Mon 12.00		ar Newcastle	ar	Fri morning			Wed 12.00	Sat 12.00
<u>11.40</u>				dp Copenhagen	dp		Sat <i>1/9-30/9</i> 10.00	Wed, Sat <i>11/7-31/8</i> 10.00		11.00
12.05	12.30			ar Bergen	ar		9.20	7.34		11.00
6.25 7.15	9.23			dp Göteborg	dp				10.35 7.50	
Sun, Wed 7.00	Tue, Thu, Sat 8.00	Wed, Fri, Sun 12.00		ar Kristiania	dp		12.35	9.20	Mon, Fri, Sun 11.00	Mon, Thu 10.00
Mon, Thu 7.00	2.05 7.02	4.25 10.39	Mon morning	dp Stockholm	dp		Tue 9.00		Tue, Thu, Sat 7.30	Sun, Wed 10.00
				ar Turku harbour	dp		2.00 8.00	6.59 2.06		
				dp Turku	ar					
				ar Helsinki	dp					

London—Helsinki, Helsingfors

9.30	8.55	8.30	dp	London	dp	9.30	4.30	10.05
		9.52	ar	Harwich	dp	7.50		
		10.15	dp	Harwich	ar	6.00		
	10.40		ar	Dover	dp		3.00	
11.25	11.10		dp	Dover	ar		2.15	
11.35			ar	Folkestone	dp			8.30
			dp	Folkestone	ar			8.00
		5.15	ar	Hook of Holland	dp	11.00		
		6.53	dp	Hook of Holland	ar	10.30		
	2.55		ar	Ostende	dp		10.30	
5.10	4.00		dp	Ostende	ar		9.49	2.30
5.50			ar	Vlissingen	dp			2.24
8.35	6.18		dp	Vlissingen	ar		12.45	10.43
9.30	7.55		ar	Berlin	dp			8.37
		12.20	dp	Berlin	ar		9.31	
		1.00	ar	Warmemünde	dp	4.54		
		3.10	ar	Warmemünde	ar	4.15		
		3.28	dp	Gjedser	dp	2.05		
		7.10	ar	Gjedser	ar	1.44		
		7.20	dp	Kopenhagen	dp	10.15		
3.47	1.44		ar	Kopenhagen	ar	10.05		
4.26	2.05		dp	Sassnitz	dp		3.40	1.53
8.26	6.05		ar	Sassnitz	ar		2.43	12.50
9.10	6.59		dp	Trälleborg	dp		10.43	8.50
9.45	7.35	9.25	ar	Trälleborg	ar		10.33	8.40
10.12	7.50	10.12	dp	Malmö	dp	8.02	9.59	8.05
9.10	6.50	9.10	ar	Malmö	ar	7.28	9.35	7.58
				Stockholm	dp	7.45	9.55	8.25
Sun, Wed	Tue, Thu, Sat		dp	Stockholm, harbour	ar	Wed, Fri, Sun		Mon, Thu
7.00	8.00					11.00		10.00
	Wed, Fri, Sun		ar	Turku, harbour	dp	Tue, Thu, Sat		
	12.00			Turku	ar	7.30		
	2.05	4.25	dp			2.00	6.59	
Mon, Thu	7.02	10.39	ar	Helsinki	dp	8.00	2.06	Sun, Wed
7.00								10.00

Paris, Basel, Warschau, Wien—Helsinki, Helsingfors

—	—	—	8.10	9.55	dp	Paris	ar	1.05	10.48	—	—	—
—	—	—	7.41	10.35	ar	Köln	dp	10.10	8.55	—	—	—
—	—	—	8.41	11.48	dp	Köln	ar	7.26	8.10	—	—	—
—	—	11.00	—	—	dp	Basel	ar	—	—	4.22	—	—
—	—	1.50	—	—	ar	Zürich	dp	—	—	2.47	—	—
—	—	1.55	—	—	dp	Zürich	ar	—	—	2.00	—	—
—	10.05	—	—	—	dp	Warschau	ar	—	—	—	8.55	—
1.35	—	—	—	—	dp	Wien	ar	—	—	—	—	4.50
7.25	—	—	—	—	ar	Passau	dp	—	—	—	—	10.50
9.00	—	—	—	—	dp	Passau	ar	—	—	—	—	9.00
2.45	—	—	—	—	ar	Hof	dp	—	—	—	—	3.40
3.06	—	—	—	—	dp	Hof	ar	—	—	—	—	3.30
9.40	1.57	9.08	8.09	10.13	ar	Berlin	dp	7.47	8.53	5.40	5.38	9.00
—	—	—	—	—	dp	Berlin	ar	9.36	8.05	—	11.10	—
—	—	—	—	—	ar	Stettin	dp	7.16	4.20	—	—	—
—	—	—	—	—	dp	Stettin	ar	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	ar	Eydtkuhn	dp	—	—	—	—	9.10
—	—	—	—	—	dp	Eydtkuhn	ar	—	—	—	—	7.45
—	—	—	—	—	ar	Wirballen	dp	—	—	—	—	7.40
—	—	—	—	—	dp	Wirballen	ar	—	—	—	—	3.55
—	—	—	—	—	ar	Riga	dp	—	—	—	—	11.30
—	—	—	—	—	dp	Riga	ar	—	—	—	—	7.10
—	—	—	—	—	ar	Reval	dp	—	—	—	—	6.00
—	—	—	—	—	dp	Reval	ar	—	—	—	—	6.00
—	—	—	—	—	ar	Helsinki	dp	—	—	—	—	2.00 p. m.
—	—	—	—	—	dp	Helsinki	ar	—	—	—	—	10.00 a. m.

Hamburg—Lübeck—Helsinki, Helsingfors

8.36	10.17	6.47	dp	Hamburg	ar	10.43	5.02	9.20
9.37	11.45	7.47	ar	Lübeck	dp	9.43	3.44	8.20
every month the 5, 15, 25: 3.00 p. m.			dp	Lübeck	ar	voyage about 2 days		
voyage about 2 days			ar	Helsingfors	dp	every month the 10, 20, 30: 10.00 a. m.		

Tickets in Finland and abroad at

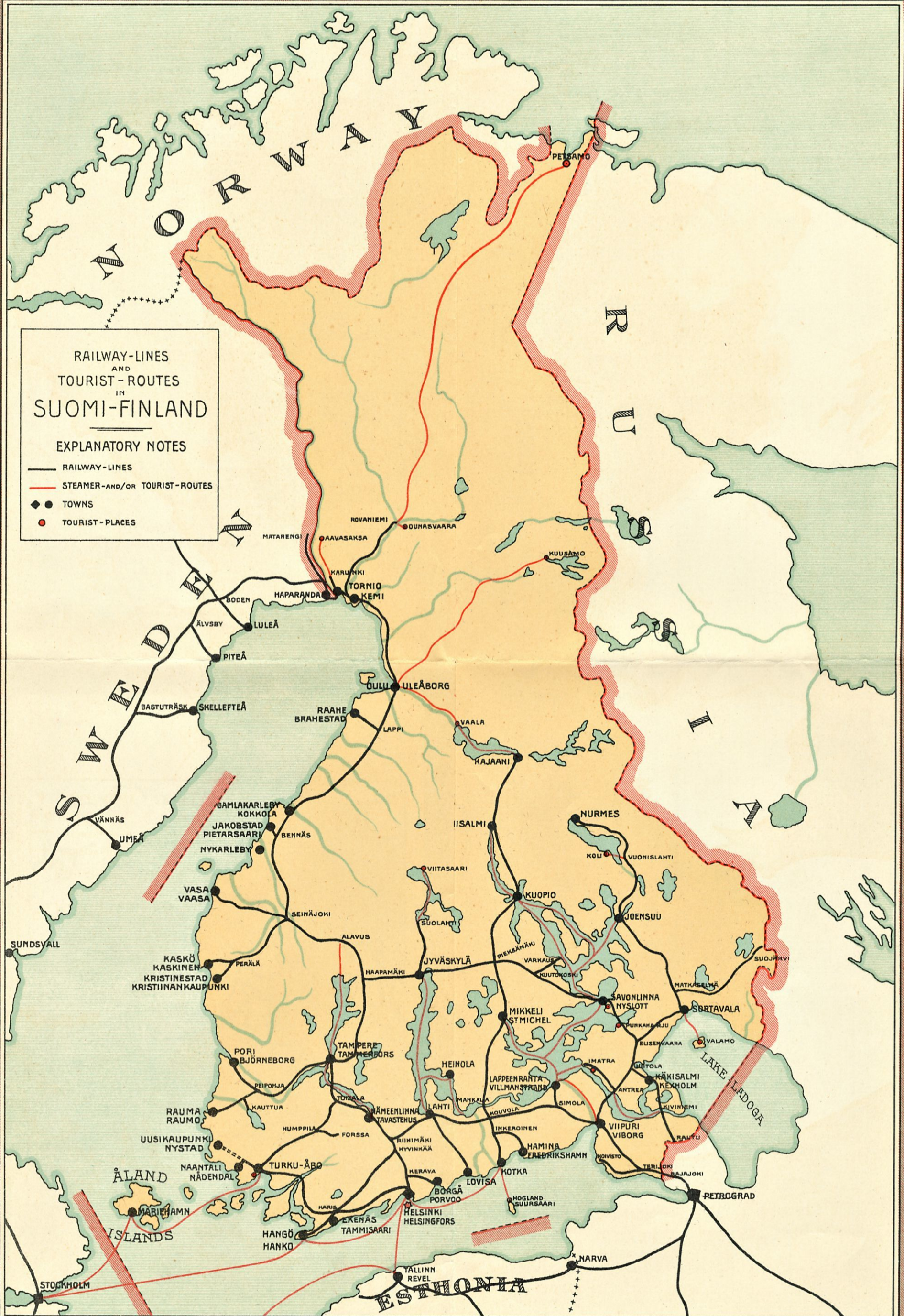
Finland Travel Bureau, Helsingfors

N. Esplanadgatan 19.

RAILWAY-LINES
AND
TOURIST-ROUTES
IN
SUOMI-FINLAND

EXPLANATORY NOTES

- RAILWAY-LINES
- STEAMER-AND/OR TOURIST-ROUTES
- TOWNS
- TOURIST-PLACES



The most important traincommunications in Finland, from 1 st. June 1923.

(Complete time table to be found in the »Turisten», Price 5 marks)

R. C. = dining car, S. C. = sleeping car.

Helsinki, Helsingfors—Rajajoki

I-III	R. C.	S. C.	409 kilometre				I-III	R. C.	S. C.
9.05	11.20	10.20	dp	Helsinki	ar	8.20	7.10	8.55	
10.56	12.40	12.22	ar	Riihimäki	dp	6.33	5.48	7.04	
11.22	12.58	12.47	dp	»	ar	6.15	5.34	6.37	
2.34	3.12	3.45	ar	Kouvola	pd	2.42	1.34	3.23	
5.43	5.48	7.46	ar	Kotka	dp	11.45	11.45	7.55	
3.00	3.35	4.08	dp	Kouvola	ar	2.09	2.56	2.50	
5.12	5.62	6.15	ar	Simola	dp	12.01	1.33	12.42	
6.11	6.11	7.03	ar	Lappeenr.	dp	11.10	11.10	11.55	
5.17	5.05	6.20	dp	Simola	ar	11.55	1.30	12.37	
6.18	5.48	7.15	ar	Viipuri	dp	10.52	11.35	11.35	
6.45	7.38		dp	»	ar	10.30		11.05	
9.36	10.32		ar	Rajajoki	dp	7.46		8.16	
—	—	8.30	ar	Petersburg	dp	—	—	3.23	

Kouvola—Kajaani

S. C.	II-III	441 kilometre				II-III	S. C.
9.10	11.20	dp	Helsinki	ar	7.10	6.55	
3.25	3.20	dp	Kouvola	ar	2.21	1.98	
6.49	6.41	ar	Mikkeli	dp	11.01	9.49	
8.58	8.45	ar	Pieksämäki	dp	8.58	7.41	
11.40	10.31	ar	Varkaus	dp	6.40	5.20	
9.18	9.00	dp	Pieksämäki	ar	8.40	7.10	
11.54	11.34	ar	Kuopio	dp	6.00	4.24	
2.52	—	ar	Ilalmi	dp	—	1.15	
5.36	—	ar	Kajaani	dp	—	10.40	

Turku, Åbo—Helsinki, Helsingfors

I-III	R. C.	R. C.	200 kilometre				I-III	R. C.	R. C.
7.08	2.05	4.25	dp	Turku	ar	2.00	6.59	11.24	
10.40	4.44	7.58	ar	Karis	dp	10.41	4.16	8.06	
8.55	2.40	6.15	dp	Hanko	ar	19.17	—	9.37	
10.58	5.02	8.16	dp	Karis	ar	10.23	3.58	7.46	
1.21	7.02	10.39	ar	Helsinki	dp	8.00	2.06	5.16	

Helsinki, Helsingfors—Tornio

R. C.	S. C.	S. C.	885 kilometre				S. C.	S. C.	R. C.
10.15	6.10	8.50	dp	Helsinki	ar	7.58	10.55	7.33	
11.45	8.06	10.27	ar	Riihimäki	dp	6.20	9.11	6.09	
1.33	10.32	12.14	ar	Toijala	dp	4.26	6.52	4.18	
9.10	3.40	3.40	dp	Turku	ar	12.40	12.40	11.30	
1.39	10.40	12.21	dp	Toijala	ar	4.20	6.48	4.08	
2.29	11.41	1.11	ar	Tampere	dp	3.28	5.49	3.15	
7.45	—	11.12	ar	Pori	dp	7.00	—	9.40	
2.50	12.05	1.33	dp	Tampere	ar	3.07	5.22	2.49	
6.12	3.23	4.33	ar	Haapamäki	dp	12.03	2.03	11.31	
10.30	6.14	—	ar	Jyväskylä	dp	—	10.30	6.45	
6.30	3.41	4.47	dp	Haapamäki	ar	11.51	1.45	11.13	
9.34	6.53	7.48	ar	Seinäjoki	dp	8.48	10.24	7.59	
11.38	—	10.10	ar	Vaasa	dp	6.22	—	5.45	
10.30	7.41	—	dp	Seinäjoki	ar	—	9.38	6.44	
2.24	11.22	—	ar	Kokkola	dp	—	5.55	2.44	
8.48	5.22	—	ar	Oulu	dp	—	12.02	8.20	
12.28	8.50	—	ar	Kemi	dp	—	8.35	4.43	
8.24	—	—	ar	Rovaniemi	dp	—	—	8.55	
12.38	9.00	—	dp	Kemi	ar	—	8.25	4.33	
1.32	9.53	—	ar	Tornio	dp	—	7.35	3.42	
2.05	7.40	—	ar	Haparanda	dp	—	6.50	3.50	

Turku, Åbo—Helsinki (via Toijala)

II-III	II-III	S. C.	275 kilometre				S. C.	II-III	II-III
9.10	11.40	3.40	dp	Turku	ar	12.49	5.19	11.30	
12.43	4.08	7.02	ar	Toijala	dp	9.15	1.42	7.12	
5.53	5.53	9.36	ar	Riihimäki	dp	6.54	12.04	4.34	
—	—	7.15	ar	Viipuri	dp	11.25	—	—	
—	6.09	9.55	dp	Riihimäki	ar	3.10	11.45	4.08	
—	7.33	11.52	ar	Helsinki	dp	12.06	10.15	2.18	

Viipuri, Viborg—Nurmes

II-III	S. C.	471 kilometre				S. C.	II-III
7.45	10.48	dp	Viipuri	ar	6.40	10.22	
9.02	12.06	ar	Antrea	dp	5.30	9.12	
10.11	—	ar	Imatra	dp	—	6.37	
11.17	1.45	ar	Hiitola	dp	3.54	7.30	
1.12	6.00	ar	Käksälmi	dp	—	4.10	
12.07	2.33	ar	Elisenvaara	dp	3.10	6.46	
8.11	5.17	ar	Savonlinna	dp	12.08	3.11	
12.32	3.05	dp	Elisenvaara	ar	2.38	6.26	
2.19	4.50	ar	Sortavala	dp	12.44	4.35	
3.49	6.30	ar	Matkaselkä	dp	11.20	3.15	
—	11.47	ar	Suojärvi	dp	4.46	7.40	
6.45	9.25	ar	Joensuu	dp	8.19	12.00	
9.11	—	ar	Vuonslahti	dp	—	9.10	
11.23	—	ar	Nurmes	dp	—	6.40	

Haapamäki—Elisenvaara

II-III	S. C.	345 kilometre				II-III	S. C.
3.46	12.30	dp	Haapamäki	ar	1.14	5.22	
6.14	3.47	ar	Jyväskylä	dp	10.30	1.50	
8.56	6.12	ar	Suolahti	dp	7.50	10.00	
8.44	6.53	dp	Pieksämäki	dp	7.40	9.30	
9.42	8.55	ar	Pieksämäki	ar	7.05	8.36	
1.38	11.56	ar	Savonlinna	dp	3.45	5.30	
4.08	12.53	ar	Punkaharju	dp	2.25	4.33	
6.12	2.32	ar	Elisenvaara	dp	12.37	2.55	
10.22	6.40	ar	Viipuri	dp	8.18	10.48	

Fares in Mark:

Km.	I cl	II cl.	III cl.	Km.	I cl.	II cl.	III cl.
10	6.50	3.25	2.25	300	165.25	82.75	55.25
50	32.50	16.25	11.00	400	207.50	103.75	69.25
100	61.75	31.00	20.75	500	243.00	121.50	81.00
200	116.75	58.50	39.00	1000	486.00	243.00	162.00

Further informations about journeys in Finland may be received at the
TURISTFÖRENINGEN I FINLAND

address:

Helsingfors, N. Esplanadgatan 21